99 — 48

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. West — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 — {in / dans} Dom^on Ratter Township — {City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

{Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par} Frédéric Tremblay — {Enumerator. / Recenseur.}

23

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House.	Family.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Farm or concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. In other cases, the name of the post office.)	Sex.	Relationship to the head of family or household.	Whether married, widowed or single. (If divorced, state legally or actually.)	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or Territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than, or chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	WAGE EARNERS. Rate where income is estimated on time basis. (Specify whether by hour, day, week, month or year.)	Wage regularly paid in 1910 for chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Income from sources other than chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Date of marriage (or widowhood) if in 1911.	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in a group.	EDUCATION AND LANGUAGES OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of tuition in Separate Schools, Roman Catholic Convent or College.	Blind.	Deaf-mute.	INFIRM. Insane.	Idiotic.	Blind.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Habitation.	Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, ville, cité, bourg ou village. Ferme ou concession et lot ou No ordinal; nom ou numéro de rue et numéro de la maison, si dans un village, ville ou cité. Dans les autres cas, le nom du bureau de poste.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé (légalement ou actuellement).	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Année de l'immigration, si immigrant.	Naturalisation, si sujet naturalisé.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	EMPLOYÉS. Montant où le personnel est estimé sur une base de temps. (Spécifier si par heure, jour, semaine, mois ou année.)	Nombre de semaines d'emploi en 1910 dans la profession ou le métier principal.	Nombre de semaines de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Montants gagnés par personnes à gages.	Gain total en 1910 provenant d'autres sources que l'emploi principal ou le métier.	Date du mariage (ou veuvage) si en 1911.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Sur la vie.	Sur les accidents ou maladies.	Coût de l'assurance en groupe.	INSTRUCTION ET LANGUES DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue ordinaire.	Coût de l'instruction en écoles séparées, catholiques romaines, couvents ou collèges.	Aveugle.	Sourd-muet.	INFIRMES. Aliéné.	Idiot.	Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
		Bertrand Delmore	Lot 7 Con 4	M	Fils	C	Mars	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																									
		Marguerite		F	Fille		Février	1910	1	"			Français	Canadien	Cath. R.																									
162	166	Corbeille Jean Bap.	Lot 7 Con 4	M	Chef	M	Septembre	1851	59	Ont			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	Gardien de									200													
		Sophie		F	Epouse	M	Mai	1869	41	Rouen,			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
163	167	Vezina Jean	Lot 7 Con 6	M	Chef	M	Août	1864	46	Joue.			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	Chantier									400													
		Marie		F	Epouse	M	Avril	1887	24	Ont			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
164	168	Tremblay Frederic	Lot 1 Con 1	M	Chef	M	Mars	1857	54	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Ferme									900													
		Marie Louise		F	Epouse	M	Août	1870	40	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
		Marie Louise		F	Fille	C	Mars	1893	18	Ont			Français	Canadien	Cath. R.	Maître																							
		Rhéomene Isai		F	Fille	C	Novembre	1896	14	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Emma		F	Fille	C	Juillet	1899	11	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Hilaire		M	Fils	C	Mars	1903	8	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Benoit Albert		M	Gendre	M	Décembre	1886	24	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	Cultivateur	Beauharnois	Mon.	Que	Chantier					200													
		Marina		F	Epouse	M	Février	1895	16	Ont			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
		Chevrier Napoleon		M	Beau Père	M	Février	1846	67	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur R																							
		Carolina		F	Belle Sœur	M	Janvier	1843	62	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
		Lebeau Alphonse		M	Beaumont	V	Août	1840	70	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier R																							
165	169	Green William	7/4 Kingston	M	Chef	V	Juin	1849	61	Angleterre	1872		Anglais	Canadien	Anglican	Cultivateur	Cultivateur	Ross	Mon.	Que	Bucheron	Semi-Invalide				200													
166	170	Davidson John	Lot 7 Con 10 Kingston	M	Chef	M	Décembre	1862	48	Angleterre	1872		Irlandais	Canadien	Anglican	Cultivateur	Boucherie	Ross	Mon.	Que						300													
167	171	Bertrand Alexis		M	Chef	M	Mai	1868	43	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur																							
		Clarine		F	Epouse	M	Août	1867	43	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
		Marie Elaire		F	Fille	C	Mai	1903	8	Joue			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Damase		M	Père	V	Mars	1823	88	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur R																							
168	172	Simard George	Lot 6 Con Water Lot	M	Chef	M	Février	1855	56	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	Boucherie	Ross	Mon.	Que						400													
169	173	Chalet Elfa	Lot 10 Con 1 Ext	M	Chef	M	Avril	1886	25	Ont			Français	Canadien	Cath. R.	journalier																							
		Victorine		F	Epouse	M	Octobre	1871	39	Ont			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
		Laurent		M	Fils	C	Novembre	1906	4	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Cecile		F	Fille	C	Juin	1908	2	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
170	174	Osterlag Elmer	Lot 11 Con 1 Ext	M	Chef	V	Novembre	1867	43	Ont			Allemande	Canadien	Methodiste	Cultivateur					P.C.																	
		French Peregrose		M	Gendre	M	Mars	1886	25	Ont			Canada	Canadien	Methodiste	Journalier					P.C.	Peintre																
		Isabel		F	Epouse	M	Mai	1885	15	Ont			Allemande	Canadien	Methodiste	aucun																						
		Peregrose		M	Fils	C	Avril	1911	12	Ont			Canada	Canadien																							
171	175	Leganett Horace	Lot 5 Con 2	M	Chef	V	Janvier	1850	61	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur					P.C.																	
		Israel		M	Fils	M	Décembre	1893	27	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur					P.C.																	
		Aglaé		F	Epouse	M	Novembre	1889	21	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																						
		Laurier		M	Fils	C	Avril	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Emile		M	Fils	C	Avril	1909	2	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Paddie		M	Fils	C	Janvier	1910	1½	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
172	176	Rainville Edouard	Lot 5 Con 3 Ext 12	M	Chef	M	Mars	1859	52	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur					P.C.																	
		Naima		F	Epouse	M	Décembre	1863	41	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																						
		Napoléon		M	Fils	C	Janvier	1893	18	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	Bucheron									100													
		Alma		F	Fille	C	Août	1895	15	Joue			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Philéine		M	Fils	C	Avril	1899	12	Joue			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Zélia		F	Fille	C	Juillet	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Lyonise		F	Fille	C	Décembre	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Rosa		F	Fille	C	Janvier	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath. R.																							
		Zephirin		M	Frère	V	Août	1857	53	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	Bucheron					P.C.					200												
173	177	Landon Alexandre	Lot 11 Con 2 North R	M	Chef	M	Mai	1848	62	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur					P.C.																	
		Délina		F	Epouse	M	Mai	1858	53	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																						
174	178	Fredenmes Francis	Lot 7 Con 3 Ext 12	M	Chef	M	Décembre	1853	57	Joue			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur					P.C.																	